

رہ شبہ لہ کی پوچ

نالہ حسہ ن

چاپی دووہم

7/10

# رہشہ لہ کی رُوح

نالہ حسہن

۱۹۹۶

ناوی کتیب : رَہ شبہ لہ کی رُوح  
نووسہر : نالہ حہسہن  
بابہت : شاعر  
پیتچنین : نووسہر  
چاپ : چاپی دووہم ( چاپی ئینتہرنیت )  
تابلوئی بہرگ و ناوہوہ : ئینتہرنیت

پیشکہشہ :

رَہ شبہ لہ کی رُوح .. پیشکہشہ  
بہ و پھوولہ بیگوناہانہی کہ غہریزہ چہ پیندراوہ کانیاں  
بہ شاعر تیر دہبیت و لہ نیو لہ زہتی رُوحیدا دہ توینہوہ ...!

قه سیده ی

## که ژاوه ی خوره تاو

به په یژه یه کی بازنه یی  
بی سهره تا و  
بی کوتایی سهرده که وم  
ته مه نم له ناو ته ونی جالجالو که یه کی  
ره نگ خوله میشی دهر شیتته وه  
زور ناژنه کانی چه رخی به ردین ، بوو که شووشه  
له تارمایی شه و دروست ده که ن  
من و شیعر و من و دایکم  
له گهل فرمیسکه بارانی ئەم سهرده مه  
به خشخشوکی  
به سهر گونای مانگ دینه خواری  
له هوتیلی شه قامه سهرابیه کانی ئاسمان بیزارم  
نه چرکه ی کاترمیتریک  
نه خورپه ی دلی بالنده یه ک  
نایه ته گویم

خه ونه كانی پیش له دایكبوونی خۆم  
به بیرنایه  
هه تاوی به یانییه به فرینییه کان سه رخۆشن  
ناوکی دره ختی مه لوتهکی دلم  
به تفهنگ ده برن  
سه ماکاره چیا ییه کان  
له ژیر ره شماليکی دراو  
بنیشت ده جوون  
سه روتیتکیان تیکئالاوه و  
تادی زیتر رووت ده بنه وه  
شه پۆلی رووباری شیعرم  
له سه ره تای مانگی شه خته به ندانی هه رچار وهرز  
به ئاگردانی سه ر سینگى گه وره کچان  
خوی گهرم ده کاته وه  
میژوو ، گه رده لوولیکی ده رویشییه  
له ناو ده ماره كانی سه رم ده ست پیده کات و  
له سه ر پیلوی چاوه کانم کوئایی دیت ...!

پیش ئه وهی له دایک بم  
خۆلی سه ر دیواری گومبهزه کانیا ن ده کرده چاوه کانم  
به چلکاوی جوگه له کانی شه وهزه نگ  
نینۆ که کانمیا ن ره نگ ده کرد  
پاییز ، وه رزیکی غه ریب و بیده نگه  
پاییز دایکمه ، دوینی به سکی ئاوسه وه  
هاته لام و تیر تیر گریا  
منیش گۆنا به چرچ و لۆچه که ییم  
تیر ماچ کرد و به شانهی خۆره تاوی رۆحم  
پرچه سپیه بیگونا هه که ییم داهینا  
له م ئۆردو گایه ته لبه ندراره  
ئاسمان ره شه ، هه ور ره شه  
له دایکبوون ره شه  
خۆره تاو تا ده گاته جیژوانی کازیوه  
ده بی به سه ر لاشه ی شه و ری بکا  
بزنه کیوی نیو ئه شکه وته تاریکه کانیش  
رقیا ن له و رۆوبارانه ده بیته وه

که هه موو به یانیان خۆیان ږووت ده که نه وه و  
له سهر گازی پشت لپی را ده کشین  
تا خۆره تاو دیت و ماچیان ده کات  
ږقیان له و په پووله و له و بنجه گیایانه ده بیتته وه  
که له گه ل گۆرانیه کانی ږووبار  
به خه بهر دین و  
ههر به ږووتی ده که ونه سه ما  
من که هاتم  
به پی خاوسی ده گه ږام  
شه قامه کان به ورده شووشه دانه پوشرابوون  
درکه لوکی میمی پاشگر ، له هیچ ئاقاریک دیار نه بوو  
کچ و کور پیکه وه ده چووینه ریواسان  
به ره هایی سهرم به کوشی ده سگیرانه که مدا ده کرد  
له ناو چاوه کانیدا  
گولی به هه شتیم بوون ده کرد  
من که هاتم  
گهرم پیوه کان به درو گهرمایي له شمیان  
نه ده خوینده وه

هینده وه کو مندال  
حهزم له سواری چه رخ و فهله ک نه ده کرد و  
له ناو په یژه ی باز نه ییدا  
ئه ژنو کانم شل نه ده بوون و باویشکم نه ده هات  
ئیستا باوه رپم به لیدانی دلی خوّم و  
دلی په پووله نه ماوه  
چاو له یه که م ویستگه ی هاتنم ده گیرم  
برژانگه کانم ده سووتین و ته وسه ری شه قامه  
قیرتاو کراوه که ی خوّم نابینم ...!  
ئیستا ، به فر پیکه نینی مردن  
له سهر لووتکه کان جیده هیلی  
به چاوه کانی خوّم له ناو دلی زهوی  
مه شخه لی ئاگر ده بینم  
لیمگه رین  
با ته زووی ماچی لیوی خوّم و  
لیوی گوله باخ له هه نگوین هه لبسووم  
ده مم دامه خه ن ، زمانم مه برن ، قه له مه که م مه شکیئن  
با کرمی ناو سیوه رزیوه کانی شه وه زهنگ بینمه ده ری و



له گهل پوش و په لاش و په له هه وره په شه کان  
له بهردهم با دایان بنیم  
دهلیمگه رین  
من برووسکه م  
من خویتی ناو دلّی مندالینکی هه رزه کاری رهنگ زهردم  
په راسووه کانی گوله گهنم و  
هه ناسهی تاڅگهی ټه وینم  
دهلیمگه رین ، فرمیسکم ټاوی حه یاته و گۆزه ی ته نیاییم  
له سهر کانیه کانی ټاسمان مه شکینن  
قیز له لایلیه و له گۆرانیه کانی شه وانم  
مه که نه وه  
من له سکی ره شمالی با له دایکبووم  
له سهر پشتی رووبار مه مکی ټه ستیره کانم مژیوه  
ټه و ده مانهی که زییه دریژه کانی تاریکی ده برم  
شه و له بهر سیبه ری مهرگ  
چاوم لی سوور ده کاته وه و  
فتوای کوشتنم ده رده کات  
من نامرم ، وا تازه به تازه به فری که نار

ههردوو مه مکه کانم ده تویتنه وه  
وا تازه به تازه ،  
مژده ی چوونه ناو چاوی هاوارم هیناوه  
له شهوی ئاوزینگدانی ئاده م  
له شهو ئاوزینگدانی مه رگ  
من په یامی ( شهوه سپیه کانی ) خوّم  
بلاو کرده وه و  
شنه بای ئاره زووه کانی خوّم به ره لا کرد  
له گه ل ږووه ک و بالنده سپیه کان  
به ره و ئاسمانیکی سپی سامال وا کوچ ده که یین  
شه و له بهر ږوشنایی ږووباره سپیه کان  
نه ی توانی بزئ  
شه پو لئ ږووباری کازیوه  
له شهوی ئاوزینگدانی تاریکی له دایک بوو  
شه وه زهنگ مرد  
شه وه زهنگ سکی ره شی  
چه ندین ساله ی له بارچوو

ئىستا ھەموو ئەستىرە كان و  
كەژاۋەى خۆرەتاو و رەنگى زيويى بە فر و  
بزەى باران دەزانن  
شەۋەزەنگ نەزۆكە ...!  
ئىستا ، بريسكەى چاۋى پشيلە و  
كلىپەى سووتانى شيعر و  
خوناۋى سەر پەنجەرەى عەشقە ئەبەدىە كان  
دەزانن  
شەۋەزەنگ نەزۆكە نەزۆك ...!

گەر سەرى من بانىژەى ئاسمان با  
نەمدەھىشت  
بە پەيزەى نامۆيى و خۆكوشتن سەرکەون  
ئاوينەى پرچى شەو دەرکەوى  
نەمدەھىشت  
لە نىگای مانگەشەو  
تابووت بۆ پەنجە كانم دروست كەن

بزەى خەم گەردانەى  
گەلا ریزانى رۆحتان بى  
دوینى شەو  
خۆرەتاو لەناو سىبەرم نووستبوو  
ئەمرۆش ، لە ناو لەپى دەستم دانىشتوو  
بۆ خۆى کۆلارە دەفرینى  
ئىستا ، ھەموو دەمارە سەربووەکانى  
پیلوى چاوم گەرم گەرمن  
رۆشنایى مۆمەکانى پەنجەم ، ھەموو بەیانیان  
لەسەر کانى مالانى رۆحم  
سەرى تارمايەکان دەشۆن

لەمەودوا ئاگرى سەر نینۆكى تاشەبەردەکان  
لەژىر بارانى خەونى فریشتە بىگوناھەکان  
دەکوژینەو  
ئىستا ، شەو بەرگىكى سىپى سىپى لەبەردايە  
من و شەو خوشک و براين

لەمەودوا شەو وە کو من  
حەز لە خویندەنەوێ شیعەر دە کا  
ئەو کاتانە ی  
گۆی لە مۆسیقای ( مۆنامۆ ) رادە گۆی  
تێر دە گۆی  
لەمەودوا پیکەو  
لە شەوانی قەرەجیمان  
شیعەری قەرەجی دەنووسین و  
ماچی قەرەجی لە یە کتری دەکەین و  
گۆرانیه قەرەجیه کانمان بو یە کتری دەلێنەو

شەو زەنگ مرد  
شەو ناتوانی جارێکی تر  
لەسەر چوارپایە ی تاریکی بخەوی  
وا ئیستا لە گەل  
پیکەنینی رووبار و هەناسە ی خۆرە تاو  
بەزمی کە ژاوه ریکدەخەن

شەۋەزەنگ مرد ...  
شەۋەزەنگ سكى تاريكى لەبارچوو  
شەۋەزەنگ نەزۆكە نەزۆك ...!

ئەيلوولى ۱۹۹۵



چیرۆکە شیعری

رەشبه ئەکی رۆح

# چیرۆکه شیعی

## رەشبه ئەکی رۆح

یە کەم :

لە گەل ھاواری ژان و چریکاندنی رۆحی میژووم  
یە کەم بە ھاری تەمەنم لە دایک بوو  
کاتیکی ، سویسکە و پەپوولە و قەلەرەشکە  
دەستیان بە بالەفرکە کرد ، رۆوبار و جوگەلە و کانی  
دەمیان بۆ باران کردەوہ ، ئەستیرە و مانگ ،  
ھەور و ئاسمان ، درەخت و گول ، خونا و سەراب  
ھەموو دەستیان بە سەماکرد .



گولّه گیان

تۆ له م ساته وهخته ی پر له نه شئه و پر له  
شاگه شکه ی خوشی و سه فا له دایک بووی  
ئه و کاتانه ی چاوه کانت هه لئنا

به و دهستانه م

ویلداشی مندالدانی دایکت م لیت جیا کرده وه و

به مه مکه کانم شیرم پیدای

چاوه کانم بۆت کرده بیشکه و په نجه کانم کرده

دهسرازه و به هه ناسه م رامه هژهندی

گولّه گیان

ئه و ساته وهخته ی له دایک بووی

یه که م که س بووم پر به دلّم ماچم کردی

دیته بیرم ، پیشئه وه ی گولی فیرده وسی

سه رلیوم پیشکوتن

په نجه کانم بی ئیسک بوون ، پیشکۆکانی چه ز و خۆزگه م

به شنه‌بای په‌رچه‌می تۆ  
باوه‌شین نه‌ده‌کرا و  
به‌قه‌تماغه‌ی خو‌له‌میشی شه‌وه‌زه‌نگ داپۆش‌رابوو !  
ئه‌وساته‌ی تۆش له‌دایکبووی  
په‌نجه‌ره‌کانی چاوم نیوه‌ لیل و نیوه‌ رۆشن  
به‌لام هیشتا  
له‌گه‌ل له‌دایکبوونی تۆ . خوینی ناو ده‌ماره‌کانی سه‌رم  
رژینه‌ مردوو‌ه‌کانی تامه‌زرۆییم ، دووباره‌ له‌دایکبوونه‌وه  
له‌و رۆژه‌وه‌ فی‌رت کردم  
شان و ملم بده‌مه‌به‌ر ئه‌و په‌یامه‌ی له‌کۆلمایه‌ و  
سواری پشتی برووسکه‌ بم  
گه‌رم گه‌رم  
گۆرانی بۆ وه‌رزی هه‌رزانی بلییم  
له‌و رۆژه‌وه‌ فی‌رت کردم ، سواری پشتی ئه‌سپی با بم .  
گه‌رم گه‌رم  
رپۆی ئاشووبی ئه‌م وه‌رزه‌ راو بکه‌م و سه‌ری بپرم

لهو رۆژهوه فیرت کردم  
شیر بکهه به سهوزایی . به ئهستیره ، به گۆل  
به نان ، به عهشق ، به پیکهین و ههناسه ...!

هو گۆله گیان  
که تو هاتی ، چیر خۆر له قولایی دۆله کان و له نیو  
ئهشکهوت و گومبهزه کان رهشمالی خۆی لی ههلهندا و  
چیر شنهباي ئیواران  
چاوی له درهختی بههاری ئومیدم سوور نه کردهوه  
چیر بهدوای ناسنامهی خۆمدا نه گه رام  
پیشتر دهنگ و رهنگم  
هاوار و ژانم ، شیر و گریانم ، بی ناسنامه بوون ...!  
پیشتر نه مدهزانی  
بو ده نووسم ؟  
بو ده گرییم ؟  
بو ده ژیم و بو ده شمرم ؟  
که تو هاتی

له ياساى ژيان و سروشت گه ياشتم  
که تو هاتي  
ژيژکي ميراتگري چلکي دهستي قورپه يشيه کان  
خويان گرموله کردهوه نهوهک  
په رچه مي شه کاوه سووره که ي تو بينن  
عاشقاني ره وهز و داربه روه کاني چياش  
هه ر خه ريك بوون به دهنوو که دريژه کانيان  
گلينه ي چاوه کانم دهر بهينن  
گوله که ي من ..  
که تو هاتي و له گهل زه ماوه ندي  
وه رزي ئەم له دايکبوونه م  
ميژووي سکی وه رزه خه منا که کاني دويتيم له باربرد و  
گولئه ستيره ي شيعريکي ناسکم  
له به روک و سينگي خو مدا  
من ئەم روکه  
شاعيره رهنگ هه لېزر کاوه که ي دويتي نيم ...!  
ئېستا هاوارم  
هاوار و ژاني ئەو بارانه يه

که بۆ زیندوو کردنه وهی ژیان له دایک ده بی !  
له گه ل ئەم هاوار و چریکاندنه م  
من له نیو بیشکه ی دلی رۆوباریکی مندالانه و هه رزه کاردا  
شه پۆلیکی نامۆ و ته نیام  
له ناو کۆشی ئاسمانیکی شه رمناویش  
گورزه بریسکه یه کی سه رشیتیم ...!

گوله که ی من  
من دوینی خۆم نه ده ناسی و له م ده قهرهش نابله د بووم  
کاتیک سواری پشتی برووسکه ده بووم  
له بیابان خۆم ده دۆزیه وه و  
گه رووم وشک و چاوه کانم پر زیخ ده بوون  
که سواری ئەسپی باش ده بووم  
له قه دپالی چیا و له ناو ئەشکه وته تاریکه کان  
خۆم ده دۆزیه وه و  
به دهسته کانی خۆم  
شه رابی نامۆییم ده رخواردی خۆم ده دا

بۆ ھەرلایە ک دەرۆیشتەم  
گۆمبەکی پر لە قورەشین بوو  
سەیری ھەر ئەستێرە یە کەم دە کرد  
پارچە یە ک ئاگر بوو بۆم  
ھەر کزە بایە کیش ھەلی دە کرد  
سەری کاسمی دەروتان دەوہ  
بەلام ئە ی ھەناسە کەم  
کە تۆ ھاتی و لەسەر سینگم چاوت ھەلینا  
من ئیستا  
پەلە ھەورە سەرلێشیواوہ کانی دوینی نیم  
من ئەمرۆ کە  
گەر نۆبەرە ی وەرزی ئەم لە دایکبوونە شەم می بی و  
ھەموو سکہ کانی داھاتووشم می بن  
ھەست بە شەرمە زاری ناکەم  
گولە کە ی من  
ژانی لە دایکبوون ھەر یە ک ژانە  
چ می بی چ نیڕ ...!

من ھەموو پەنجەکانی خۆم خۆش دەوین  
ھەموو کۆرپە و گلینە ی چاوەکانی خۆم خۆش دەوین  
من ھەموو دلۆپە فرمیسک و دەمارەکانی خۆم خۆش دەوین من  
ھەر چرپە یەک  
ھەر ئاخیک  
ھەر بزە یەک  
ھەر گەردیک  
کە لە من لە دایکبووی ، پر بە خوین خۆش دەوی  
من ئەمڕۆ کە بالام  
بە قەد دووری ئەستێرەکانەو بەرزە  
خەلک پۆل پۆل دین بو دیدەنیم و تیر تیر بۆنم دەکەن  
خەلک پۆل پۆل دین لە ژیر سیبەری دارسنەوبەری رۆحم  
دەحەسینەو و دەبن بە گۆل  
لە گەل منا تیکەل دەبن ...!  
ھۆ گۆلە کەم  
کە تۆ ھاتی شوھرەتی من بە ھەموو  
کەلین و قوژبنیکی ئەم ولاتە بلاوبۆو

شەپۆلە شەرانگیزەکانی توفان و ھەوری چلکن  
کە سەیریان کردم من کیم و چین  
کە گوی یان راگرت چیم دەوی  
ئەژنۆکانیان یە کسەر دەستی بە لەرزین کرد  
منیش ، بلندتر گۆرانیهکانی خۆم گوتەوہ  
تا وایلیھات بنجە گیایە ک نەما  
گوی لە گۆرانیهکانی من نەبی  
تا وایلیھات ئەستیرە یە ک نەما ، سەربە کۆشی  
خەونە کانم دا نە کات و لە گریان و پیکەنینم بە شدار نەبی  
گولە کە ی من  
دەپیمبلی ، چ مەخلوقاتیکێ دل بە برین ماوہ ؟  
من نەناسی و تۆ نەناسی !  
دەپیمبلی ، چ مەخلوقاتیکێ دل بە برین ماوہ ؟  
شەیدای بۆن و بەرامە ی بە ھارە کە ی رۆحمان نەبی !  
ئێستا ،  
روانینی گریشمە ییم پر لە عەشقە و



لیوم کانی بزهی لی دهردهبی  
ئهم بههاره خوشره له بههاره که ی سالی پار  
شهوان لیفه شری جه خار بهخوم دا نادم و  
له سهر چوارپایه ی مهراق راناکشیم ...!  
ئیستا کوتری خهون و هیوام  
له نیو هیلانه ی خوشه ویستی به گمه گمی به یانیان و  
ئیوارانی جهسته ی پر له برینم دههینیتته جوش  
ئیستا تهستیره کانی شهوه سووره کانی ئهم وهرزهم  
گورانی دهلین  
کوکوختیه کانی هه ناسهم زور دلخوشن  
گه له که ی من  
ئه و ساته وه ختهم قهت له بیرناچی ، که هیمن هیمن  
له ناو بههاری رۆحت پر به ناخم دهتوامه وه ...!

دووهم :-

ئىستا شەوہ و  
گھە گھى رەشەبا بەردەرگای مالى لىگرتووم  
جاریکی تریش رەشەبا و  
زریانی ھار و شەپۆلى شیت و تۆفانی بە ترس  
جاریکی تریش  
ھەتکەردنی بسکی ئەستیرە و ھەلکۆلینی  
چاوی مانگ و خەتەنە کردنی زیندەوەرە مینەکان  
ئەمشە و کوورەى ئاشوبیکی تر دادەگیرسین  
ئەمشە و دەرویشە نەزۆکەکانی خوشەویستی  
شووشەى چرایەکان دەکرۆژن و بە نووکی شنشیرە تیژەکانیان  
لەسەر دیوارە قورەکان دەنووسن  
بژی رەشەبا  
بژی ئافات  
بژی ئاشوب

هاواره لهم ژانه برینه  
هاواره ئەمشه و درهختی میژوو ژانی گرتووہ  
هه ناسه سواره  
ئەمشه و ماسیه کان له ژیر ئاودا  
دهسووتین و  
چاوی په پووله کانیش پر تیزاب ده کهن  
هاواره ،  
ئەم وەرزه ، وەرزی کۆچ و خنکان و سووتانه  
وەرزی هه لکشانی با و وەرزی کوشتنی  
گولاله سووره و وەرزی زه ماوهندی سیدارهیه  
هاواره لهم ژانه هاواره  
ئەمشه و تایفه ی ( کلارا و رۆزاییه کان ) سهر ده برن و  
( ماینه که ی نه ژادیش ) \* قۆلبه ست ده کهن  
ئەمشه و فیهستیقالی پیناسه ی مهرگ ده ست پیده کات و  
چاره نووسی میژوو بو بیست سه ده ی تر دیاری ده کهن

هاواره

ئەمشەو شەوی لە سیدارەدانی تریفە ی مانگ و  
شەوی خنکاندنی کازیو و  
شەوی پچراندنی وەتەرەکانی گیتاری شیعرە  
ئەمشەو لە نیو سەمفۆنیای هاواری قارژنی بزنی میژوو  
دەرویشەکان هەیکەلی خوا ماچ دەکەن و  
مەسیح لە خاچ دەدەنەو

---

• ماینەکە ی نەژاد : گەیشتن بە هیوا

ئاخ ئەم وەرزه ،  
وهرزی له دایکبوونهوهی " ملۆزمه ی ئافات " و  
وهرزی رهقبوونهوهی زهرنهقووته و  
وهرزی ماچکردنی کیلی مردوووه کانه  
ئاخ ئەم وەرزه ئاخ ..!

گولّه که ی من

ئه م وهرزه ، وهرزی قرانی زینده وهره  
وهرزی سهربرینی گولّه گهنم و قرچه قرچی سووتانی نانه  
له م وهرزی خنکان و سووتان و مردنه دا  
ده پی م بلی گولّه گیان ؟  
به کام بهسته و لاوک و حهیران دلّت خوش ده بیته وه ؟

گولّه که ی من

کاتی ک ده خنکیم و دهمدهن به ده می پرووباره وه  
دلته نگ مه به

من له ناو پیشانگای خنکانیش دا  
ئه و تابلوییه زیندووهم نم نم وه کو باران  
داده باریمه وه سهر په ره ی لیوه کانت  
من له ناو خنکانیش دا  
به په ره کانی توّ باسکه مه له ده که م و  
له سهر په ره کانی توّش دهنووم و  
خه ونی خوش خوشیش ده بینم ...!

فرین فرین ، دەرۆین له ناو خوین دا گهوز ددهین  
رۆیشتن و کۆچ ، دەرۆین له سه زمانا رهق دهینه وه  
بسته خاکیک نه ماوه نه بیته ئارامگای زارۆکان  
په ناگه یه ک نه ماوه ، له ژیر بارانی ترس شره خیهوتی  
لی هه لنه درایی ...!

کۆچی ئه مجاره مان گۆله سووره و په پوهله شی له گه ل خویدا هیناوه  
فرین فرین ، فرین به ره و ئاسمانی به فر و به ره و ولاتی به فر و  
به ره و کیشه ره کانی تاشه به رد ...!

گۆله که ی من ، تو له کوی بووی ؟  
من له کاتی کۆچ و مردنم دا دهریاچه یه ک فرمیسکم هه لپرشت  
خۆم به غه ریب هاته به رچاو  
هیشتا ره شبه له کی له دایکبوونم کۆتایی پی نه هاتبوو  
له سه ر پشتی کلۆبه فر دایاننام  
تا کو هه ردوو پی و هه موو جهسته م سر بی  
چیتر نه توانم گۆله سووره که ی خۆم ماچ بکه م  
ئاخ ، دهنگم نووساوه و رۆحم تنۆک تنۆک خوینی لیدی

گولہ گیان  
ئیسٹا من غەریبم و تۆش غەریبی  
دە وە کو شەوی لە دایکبوونم لەم غەریبیەدا  
بملاوینتەوہ تاکو منیش راتہہ ژینم  
دە لەم غەریبیەدا  
ماچم بکہ ، تاکو منیش  
پر بہ سیە کانم تیر تیر بۆنت بکہم  
لەم شەوہ تاریکستانەدا  
لەسەر پشتی کلۆبە فر ، مانگ مۆرەم لیدە کات و  
تارمایی خیوہ تە کانیش دەمترسیین  
گولہ کە ی من  
لەم پیدەشتی غەریبیەدا من برسیمە  
دە بۆم ببە بە لە تیک نان و تاکو منیش  
تۆزیک تینم بیتەوہ بہر  
دە بە سینگی خۆتم بنووسینتەوہ و فرمیسکە کانم بسترەوہ و  
من لە شەوانی کۆچ و مردن  
لە سەفەرە دوورە کانم ، ھەمیشە ھەزدە کەم تۆم لە گەل دا بی  
بۆ ئەوہی جار جارە لە ئامیزی گەرمت سەرخەوی بشکینم و پاشان

تیر تیر ماچت بکه م و ئازاره کانم بره وینمه وه  
ئاخ ...! گوله گیان ،  
چهند غه ریبم ده توش ماچم بکه  
ده وه کو په پووله شیله ی ناخم هه لمژه  
ده بم مژه ، مه مکه کانم ، سه ری په نجه کانم ، هه موو له شم  
ده ی گوله گیان ، ده ئاره قه ی ئەم غه ریبیم بلیسه وه و  
بو ناو سیه کانت هه لم مژه  
ده ی گوله گیان ده ی . من له کاتی سه ره مه رگیش  
به بیننت راست ده بمه وه و ده ست به سه مای  
عه شقم ده که م ! ده ی گوله گیان  
ده ماچم که ، ده بم گوشه ، ده بم مژه  
ده ی گوله گیان ، ده ی ده ی ده ی

بۆن دی  
بۆنی لاشه ی گهنیو ، بۆنی بارووت و بۆسو دی ...!  
هه وای ئاسمانی ئەم وهرزه چهنده پیسه  
هه وای نیو ئەشکه وته کانی ئەم وهرزه چهنده پیسه





خۆمه لاسدان له ناو ئه شكه وته كاني ولاتي بهرد  
يان گرتنى لغاوى مائى رى هات و نه هات و  
فرين بهره و ئاسمانىكى تر ...!

گوله كهى من  
ئهو ساته وه خته شم قهت له بىرناچى  
كه به بهرچاوى خومه وه هه موو په ره كانت هه لده وه رين  
كه وتنه نيو درزه كاني سكى زهوى  
ئاخ چند غه رىم گوله گيان  
غه رىتر له كچىنى كاني يه وشكه كان  
غه رىتر له هه لوه رىنى په نجهى ميژوو  
ئاخ گوله گيان  
له م غه رىبى يه دا چاوه كانم هيچ نابىنى و  
وه كو ئهو ته پۆلكه و گردۆلكانهى قه دپالى چيا بىده نغم  
وه كو ئهو چه مه پر له بهرد و پر له در كانه ش بىده نغم  
وه كو شه وىكى تر سنۆكى شه خته يى بىده نغم  
له م تارىسكتانه پر نه عله تىيه

( تۆلستۆ ) م بیدەنگە  
( دایە جوۆز ) م بیدەنگە  
( لانگستۆن هیۆز ) م بیدەنگە  
منیش بەبیدەنگی هەناسە دەدەم و خۆم دەکوژم  
تا جارێکی تر و سەر لە نوێ  
لە دایک بيمهوه و وه کو ئیستام نامۆ نه بيم ...!

ئىستا  
رۆوبارى نىوان مەمكە كانم  
ئاويكى شيلووى پيدا دەروات  
ئىستا من لە ناو گىژاوى سەرگەردانى  
هاژەى تاڤگەيهە كى دلتهنگم  
دەى گولە گيان  
دەستم دامينت ئەمجارەش  
ماچم بكە و بە سىنگى خۆتم بنووسينهوه  
تاكو بيمهوه بە پەپوولە و بە ئاسمانى دلّتا  
بىم و بچم

دهى گۆله گيان  
دهوهره لهسه ر نينو كه كانم  
لهسه ر پشتى ههردوو دهستم  
لهسه ر په ره كانى ليووم ... بروى  
تا به تووه بمناسنه وه و له م غه ريبى يه دا  
رهنگى روڤشتووم بيته وه بهر  
دهى گۆله گيان  
ده ماچم كه  
ده بم گوشه  
ده بوئم كه  
دهى گۆله كهى خووم دهى ...!

سى يەم :-

لە ناو مەملەكەتى كۆچ و مردن  
لە ناو مەملەكەتى گوناھ و تاوان  
لە ناو مەملەكەتى وشكبوونى رژينه كانم تامەزرۆى  
جاریكى تریش  
چوونەوہ خزمەت فیرعەون و  
ماچکردنى روومەتە كانى فیرعەون  
ھاوارە  
دیسانەوہ نوپژکردن لە ناو مزگەوتى گوناھ و  
كرنۆش بردنەوہ بو فیرعەون ...!  
جاریكى تریش ، ماچکردنى شەوہزەنگ  
لە ملکردنى گەردانەى شەرم  
جاریكى تریش ، چوونەوہ ناو قۆزاخەى بى ئومىدى  
ھاوارە دیسانەوہ  
شەو بەسەر بردن لە ژیر خیوہتى پر گوناھى  
فیرعەونىە كان

دیسانه وه پالکھوتن  
له ژیر سیبهری داری پر کرمی فیرعه ونیه کان  
هاواره گوله که ی من  
من له خه می خوّم و له خه می توّ و له خه می هه موو  
ئه و دره ختانه م که له نیو دلّی به هار له دایک ده بن  
ئه م دۆزه خه له سه ر سینگی مه رگ له دایک بووه  
ئه م دۆزه خه مارشی خوین مژینم بوّ ده لّی  
ئه م دۆزه خه  
بنی پییه کانم داغ ده کات و برژانگه کانیشم ده سووتینی  
ئه م دۆزه خه وه رزی له دایکبوونه وه ی  
زړه پیکه نینی فیرعه ونه  
وه رزی له دایکبوونه وه ی  
تارمایی ره شی چاوه کانی فیرعه ونه  
به لام گوله که م  
رپبوارانی هه لوه دای عه شقت  
له م دۆزه خه ش له هه ناسه دان نه که وتوون

رۆژ دى و دەرۋا ، وەر ز دى و دەرۋا ، كۆچ دى و دەرۋا  
مردن و له دايكبوونهوه  
له دايكبوونهوه و هه ناسه دان  
هه ناسه دان و پيگرتن  
پيگرتن و گه وره بوون  
گه وره بوون و گه وره بوون  
باران ، گول ، نان ، گوراني ، سه ما  
بي ئوميد مه به ، گوله گيان ، بي ئوميد مه به ..!

ئىستا هه لوه دا و دلدارانت  
به بۆن و رهنگى تۆوه هه ناسه ده دن  
گوله كه ي من  
هه رچه نده  
ئه م دۆزه خه وهرزى له دايكبوونهوه ي تۆ نه بوو  
به لام ،  
ئىستا تۆ خوشترين ئاوازي گورانيه كاني ميژووي  
بووي به يه كه م تاقىگه ي ژيانه وه وه له دايكبووني

ئەم مەملەكەتە  
بووی بە یەكەم ، تاقیگە  
بۆ دیاریکردنی قایرۆسەكانی وەرزی گرانی  
بێ ئومید مەبە گۆلەگیان بێ ئومید مەبە  
لە ناو دلە راوکی و هەناسەدانی بە ترس  
رۆیشتن بەسەر مەقلەهێ پر لە پشكۆی ئاگر  
دووبارە ریگاوبانەكان بزماریژ کرانەوه  
دووبارە ئاوی گومانەكان شەختەیان کردەوه  
بالندەكان ، ئەمجارە كۆچیان کرد و نەگەرانهوه  
لە ناو وەرزی شەختەو وەرزی نیوچاوان مۆرکردن  
سییەكانم بە سی بۆری هەناسە دەدەن  
هەر یەكێك لە چاوهكانم سی برژانگی هەیه  
یە یەكێك لە مەمكەكانم سی گۆی هەیه  
ئێستا من سی كەسم  
كۆرسی سروودەكەشم سی ریزە  
ناو دەمیشم سی زمانی تێدایە



ئاخ گولہ گيان  
دهزانم ئيستا توش ههست به ئازاره كاني من ده كهيت و  
دلنيام توش وه كو من ده لي  
ده بي كه ي بي ؟  
سيه كانم به يه ك بوړي هه ناسه بدهن  
هه ر يه كيک له چاوه كانم يه ك برژانگي هه بيت  
من يه ك كه س بم  
ناو ده ميشم يه ك زماني تيدابي و  
كوړسي سرووده كه شم يه ك ريز بيت  
ئاخ گولہ كه ي من  
ده بي كه ي بي ؟  
ده بي كه ي ده بي كه ي ...!؟

له ناو مهمله كه تي بي ئاسمان و بي په لکه زيړينه و  
بي ههور  
ده بي بيم با ئاسمان و بيم به مانگ و به ئه ستيره  
ده بي بيم به هه ناسه ي درهخت و به پيکه نيني ماسي  
ده بي بيم به بيشکه و به ئاوينه و سه راب

گولہ کہی خۆم  
من چۆن دہتوانم بيم به گۆرانیه کانی  
رۆحی به لکه زیرینه  
کاتیگ رقم له چاویلکه کانی خۆم دہبیته وه ...!  
من چۆن دہتوانم  
لہم شہرہ خۆم دہرباز بکہم  
گہر به شمشیری داره وه بچمه شہر ؟!  
چۆن دہتوانم  
دہمامکہ رہنگا ورہنگہ کان  
پچرپچر بکہم گہر دہستہ کانم بی پەنجہ بن ..!؟

ئای گولہ گیان  
ئہ وه منم وه کو سیعربازہ کان و دہرویشہ  
زیکر کارہ کان  
درۆدہ کہم و لہسہر بہرمالی خہون راکشاوم  
ئای گولہ گیان !  
ئہم وەرزه وەرزی چینی دہمامک و  
وہرزی دابہ شکردنی دہمامکہ

دەمامكى رەنگاورەنگ و دەستەسپرى رەنگاورەنگ  
پشتىنى رەنگاورەنگ و پارچە پەرۆى رەنگاورەنگ  
ديوارى رەنگاورەنگ و قوتابخانەى رەنگاورەنگ  
مامۆستاي رەنگاورەنگ و پىغەمبەرى رەنگاورەنگ و  
خوای رەنگاورەنگ و ئاسمان و دنياى رەنگاورەنگ ...!

گولەكەى من  
دەپىم بلى .. چۆن شەپۆلى رەنگىك لولمان نادات  
گەر كەشتىەكەى نوحمان نەبىت ؟!

لە ناو مەملەكەتى درۆ و تاوان و دەمامكدا  
دەمامك چىننەكان قەلايەكى تازەيان  
دروست كرددووه  
ئىستا گۆرانىەكانى ئەم دۆزەخە لەگەل  
خەونە رەنگاورەنگەكان تىكەل بەيەك بوونە و  
ئاوازيكى بى سۆز و بى گيان دەلینەوه

ئىستا چوونە ناو ئامىزى يەكتىرى شەوانەمان  
وہ كوچاران گەرمم ناكاتەوہ

ئاي گولە گيان  
لەم مەلەكەتەدا  
ئىستا ، گولى دۆزەخى بۆن دەكەن  
دەمامكى دۆزەخى لەسەر دەكەن و  
دەسرۆكەى دۆزەخىش بادەدەن !

گولەكەى من  
بۆ ئەوہى زياتر لەبەر گرى ئەم گەرمايە  
سەرم نەرۋوتىتەوہ  
چىتر شەر لەگەل خۆمدا ناكەم  
ئىسكى پەراسوۋەكانى خۆم ناكروژم  
چىتر درك لە پىيەكانى خۆم راناكەم و  
ئاوى چاۋەكانى خۆم نارژىنم !  
چىتر چاۋم بەرايى نادات سەيرى پەنجە

سربووه کانی خوّم بکه م  
من دهمه ویت خوّم بکوژم  
تا کو جاریکی تر له دایک بیمه وه و  
په نجه کانم گهرم گهرم بن ...!

گوله گیان  
ریگام دووره به م هاوینه ش واخه ریکه  
له تینوواندا ده خنکیم  
ئه و شهوانه بیزارم ده کهن  
که نه متوانی  
شعیره ناسکه کانی دیوانی چاوت بخوینمه وه  
ئه و شهوانه ئازارم ده دهن  
که نه متوانی  
تهنها نامه یه کت بو بنووسم ...!

من ناتوانم ، هه میشه به دیار دارسیوه نه خوشه کانی  
چاوی خوّم بگرییم  
من ناتوانم ، هه میشه له چاوه پروانی گودویه ک دا بم  
بی گول و بی شاعر بژیم ..!

گولەكەى خۆم  
بۆ ئەوئەى لە شەوئە شەختەىىەكان رزگارم بى  
بۆ ئەوئەى جارىكى تر  
بە مندالى گۆرانىەكانى پىرى نەلىمەوئە  
بىرىارم دا  
هەرسى زمانەكانى ناو دەمم بىكەم بەىەك  
هەرسى مەتارەكانى ئاوم بىكەم بەىەك  
منىش ،  
مۆمى لە داىكبوونەوئەم هەلىكەم  
منىش بىم بە رووبارىك  
گىلكەكانى چواردەورى خۆم ئاو بدەم ..!  
گولەكەى من دەبم بىنە  
هەتاكەى دەستت لە ئەژنۆكانت ناىتەوئە ..!

دەبم بىنە  
خۆ ئىستاكە  
لە تۆ زىاتر  
هىچ گولىكى ترم خۆش ناوئەت

تهنانهت له گهل خوداش دا ناجمه ژوان و  
چيتر له گهلدا جووت نابم !!  
دهبم بينه  
به م ته مموزه وا زه ماوهندي له دايكبوونم ده گيردري  
دلتهنگ مه به گوله كه ي من  
تا هه ناسه داني زينده وهره كان و  
هه ناسه داني گژوگيا مابي  
من و توش ...  
هه ميشه هه ر له دايك ده بينه وه  
گوله كه ي من  
من به ته نها له چاوه پرواني تو دام  
ته نها به تو دلّم به ختيار ده بي  
ئيستا  
شيعر بو له دايكبوونه وه ي تو دهنووسم  
چاوه ريّمه توش كوشيك سيوي شيرينم بو بيني  
چاوه ريّمه ، چاوه ريّمه چاوه ري  
گوله كه ي من

من له پیناو له دایکبوونهوهی تۆ ده ژیم و  
دلنیاشم کهس وه کو من تۆ نانسې و  
که سیش وه کو من  
تۆی خوش ناوی نا ...!



چوارەم :-

عەشق لە ناو قۆزاخەى سېرپوون ، بى بەھايە  
بارانىک بۆ گۆل نەباريٲ مردنە  
بە قەد دوو تەمەنى کۆرپەلەييم  
لە ناو قۆزاخەى سېرپووندا بووم ...!  
بە قەد دوو تەمەنى کۆرپەلەييم دەلەمەبووم  
ئاخ ...!

چ ئازاريکە ھەناسەى دريژى گەريدەييم ؟!  
من لە ھەمووتان راستگۆ ترم  
بۆيە پەنجەکانم خوينيان لى دى و  
مەلۆتکەى عەشقى سپيم ژاندەيگرى  
عەشقم بيگوناھە  
عەشق نەبووايە من خۆم نەدەناسى  
گۆلەکەى من  
من خۆشەويستريں درەختى عەشق و  
سەوزتريں بەھارى عەشقم

قهت بیرم ناچی  
له ناو زامه کانی عه شق و سه فه ری عه شق  
له ناو گریانی عه شق و مردنی عه شق  
چوار وه رزی ته مه ن و  
چوار به هاری رۆحم تیپه ری ...!

گوله گیان

ئیستا من گهنج بوومه ته وه و عاشقیکی شوخ و شهنگم  
دهمه وی به ناو کولانه پیچاوپیچه کانی رۆحی عه شق شو ر بومه وه  
دهمه وی له ناو ئەزمونه کانی عه شق فه یله سوفیکی ریش سپی بم  
به عه شقم  
سه رله نوئی ژیان دروست بکه مه وه..!  
من شاعیریکی عاشقم  
دهمه وی کو کوختیه پیره کان وه کو خو م گهنج بکه مه وه و  
دهرسی عه شقیان پی پلیم  
دهمه وی گویم له چرپه ی گریان نه بی و

ماسییه دلخۆشه کان له سه‌مای خۆیان نه‌که‌ون  
گۆله‌که‌ی خۆم  
ئێستا وه‌رزی پیربوونم تیپه‌ریوه ، سینگم گیلگه‌یه‌کی ته‌ره  
ئێستا ده‌توانم بالۆنه‌کانی تۆفان و  
بالۆنه‌کانی بوومه‌له‌رزه و بالۆنه‌کانی ره‌شه‌با  
کون کون بکه‌م  
من په‌یامی له‌ دایکبوونه‌وه‌ی حه‌قیقه‌تم  
سروشت به‌ سییه‌کانم هه‌ناسه‌ ده‌دات  
من له‌ هه‌موو ئه‌ستیره‌کان بلندترم  
ئای گۆله‌گیان چه‌ند دلخۆشم ئای ...!  
گۆله‌که‌ی خۆم  
له‌سه‌ر لیوی پیده‌شته‌کانی ئه‌م وه‌رزه  
له‌و رۆژه‌وه‌ی ره‌شه‌با چنگی له‌ گه‌ردنی  
گۆله‌گه‌نم گیر کردوو  
گۆله‌گه‌نم رۆیشتوو نه‌گه‌راوه‌ته‌وه

پرسیار پرسیار پرسیار  
ئیسټا هه موو زینده وهره کان چاوه پری  
گوله گهنم ده کهن  
ئیسټا هه موو هینده غه ریبی گوله گهنم ده کهن  
تا له غه ریبی و چاوه پروانی دا شه که ت که وتوون  
ئهم ده فهره بی گوله گهنم غه ریبه ...!

من دهمه وی ، به هه ناسه م بژیئمه وه و  
کاسه ی چاوه پروانی و غه ریبیتان بشکینم  
وهرن له گهل منا سه ما بکهن  
له ناو له پی دهستی من گوله سوور چاوی هه لیناوه ته وه و  
وا گورانیتان بو ده لی ..!  
ده گوئی راگرن  
ده باوه شینه کانتان به دهسته وه بگرن  
پشکوئی چاوه گه شه که ی ئهم گوله سووره ی من  
باوه شین بکهن و  
خوله میشی غه ریبیش بکهن به ده می ده ریاوه

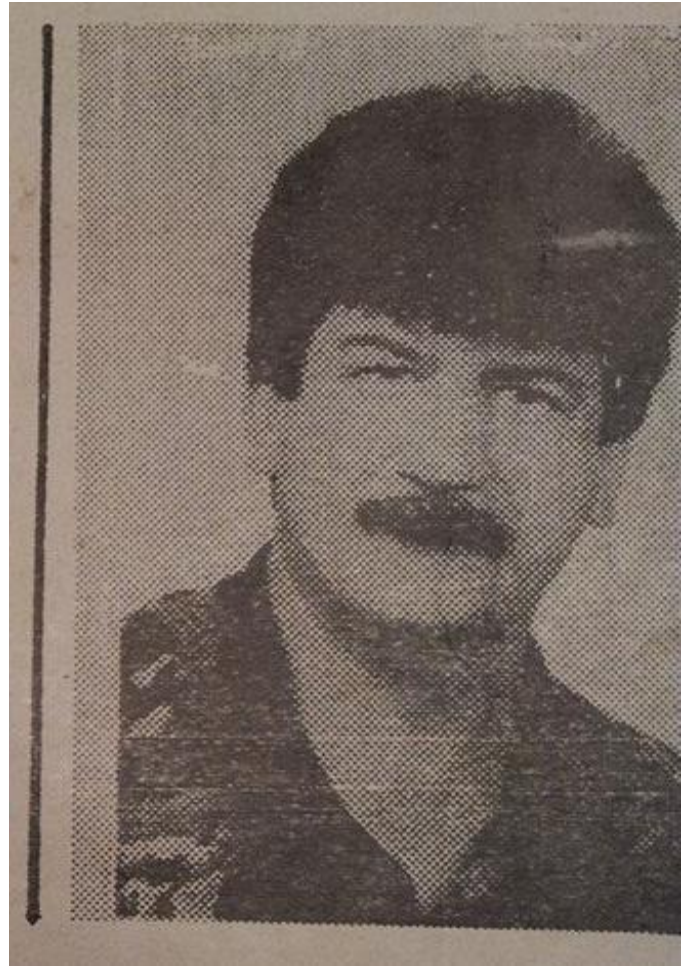
تۆخەى گولە گيان  
وا لە ناو دۆزەخى مردن و مەملەكەتى برسپهتەى  
رەشپەلەكى لە داىكبوونەوہى تۆ و  
رەشپەلەكى مارەبرىنى داىك و باوكمە وا دەنگى دى

تۆخەى گولە گيان تۆخەى !  
وا لەناو دۆزەخى گومان و مەملەكەتى دەمامك دا  
رەشپەلەكى خۆرەتاوى رۆحى منە  
رەشپەلەكى گولەسوورەى رۆحى منە  
رەشپەلەكى لە داىكبوونەوہى و ھەستانەوہى رۆحى منە  
وا دەنگى دى !..

تۆخەى گولە گيان تۆخەى  
رەشپەلەكە رەشپەلەكە رەشپەلەكە...!

كۆتايى ئايارى ۱۹۹۵

لهو رۆژهوهی شیعر  
تینویتی دهمارهکانی رۆحم دهشکینئ  
هه موو کونه بچکوئه کانی پیستم بوونه ته  
کانی عه شق  
بویه هه موو شهوی  
گهر قاپیک شیلهی گول و په رداخیک  
شه رابی عه شق نه خومه وه ، دهبی خوم بکوژم  
من له مهمله که تی عه شقه وه هاتووم  
به بوکروزی ئه م پیده شته سییه کانه  
رهش دهبن  
هاتووم هه ناسه بهینمه وه بهر گوئه گه نم و  
درهخته کانی عه شقیش موتوربه بکه م



---

# Spirit Dance

Poems by

Nala Hassan

1996

